

2025 한국연극 해외진출 준비지원 공모

(재)예술경영지원센터는 한국 공연예술 시장 활성화를 위하여 한국 연극의 해외진출을 지원하고자 합니다. 이에 **한국연극 해외진출 준비지원 공모**를 통해 해외시장에 진출하고자 하는 한국연극 작품을 대상으로 현지화 개발과정 및 현지 낭독 공연 등 준비 과정을 지원합니다. 한국연극의 해외시장 진출을 준비하는 단체의 많은 관심과 참여 바랍니다.

1. 공모개요

- **공모명** : 2025 한국연극 해외진출 준비지원 공모
- **공모대상** : 해외파트너와 공동으로 해외시장 진출을 위해 현지화 및 낭독공연/워크숍을 준비중인 작품
- **지원규모** : 총 150백만원 / 총 3개 작품 내외 *단체당 최대 50백만원
- **지원내용** : 현지화 개발과정, 현지 워크숍 및 낭독공연 준비비 일부 지원

* 일정 및 세부내용은 변경될 수 있음

2. 추진절차

| 단계 | 해외협력처확보 | 공모 및 심사 | 작품 개발·현지화 | 해외 낭독공연 | 정산실적보고 |
|----|-----------------------------------|---|--|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 일정 | • 공모 종료 이전 | • 공모 : 2월 5주 ~ 4월 5주 • 인터뷰 심사 : 5월 중 • 결과 발표 : 5월 중 | • 사전간담회: 5월 3주 • 지원금교부: 5월 3주~ • 작품현지화: ~12월 | • 해외 낭독공연 진행 : 연내 최소 1회 필수 | • 정산 및 실적보고 ~12월 • 연장지원평가(12월 중) |
| 내용 | • 작품현지화 • 해외 협력처 확보 • 협약 체결 | • 해외시장 진출을 위해 해외 파트너 공동으로 현지화 개발 준비 중인 작품 선정 | • 선정 단체 사전 간담회 • 지원금 교부 및 사업비 집행 • 작품 현지화 및 해외시장 진출 준비 | • 해외 현지 낭독 공연 • 주요 인사 네트워킹 | • 주요실적보고 • 사업비 정산 및 회계검증 |

* 일정 및 세부 내용은 변경될 수 있음

3. 지원대상

| | |
|-------------|--|
| 신청대상 | <p>해외 파트너(제작사, 기획사, 공연장 등)와 공동으로 해외시장 진출을 위해 개발 과정 중인 작품</p> <ul style="list-style-type: none"> • 해외 낭독공연/워크숍을 위한 현지화(대본 번역 등) 작업을 진행 중인 작품 혹은 낭독공연/워크숍 준비 중인 작품 등 * 현지화 작업 중인 작품 현지 언어 대본 필수 제출 * 해외 현지 파트너와의 협약 증빙 자료 필수 제출 * 저작권 및 공연권이 한국인에 있는 국내 제작사 소유의 연극 작품 * 신청주체와 창작자 및 원작자 간 작품 저작권에 대한 계약 및 지분 관계가 명확해야 하며, 저작권 침해 관련하여 제 3자와의 분쟁이 발생할 경우 신청주체가 해결해야 함 |
|-------------|--|

| | |
|-----------------|--|
| 신청 불가 대상 | <ul style="list-style-type: none"> • 신청 작품의 저작권, 공연권, 영상 상영권, 원작 이용권 등 공연 이용 및 활용에 대한 권리를 취득하지 못한 작품 • 당해연도에 지원사업의 목표와 산출물이 동일한 사업으로 정부 및 국내지원기관(예술경영지원센터, 한국문화예술위원회, 한국콘텐츠진흥원, 지역문화재단 등)으로부터 지원금을 교부받은 사업(공연) • 기 선정된 지원사업에 따른 정산잔액, 지원금으로 발생한 이자, 환수금 등 예술경영지원센터가 반납을 통보한 금액을 체납한 단체 • 국세, 지방세, 4대보험(국민연금, 건강보험, 고용보험, 산재보험) 중 어느 하나라도 체납한 사실이 있는 단체 • 예술경영지원센터의 상임 임원이 부임 직전에 재직했던 법인 또는 단체 • 단체 또는 대표자가 임금체불 등의 문제를 일으킨 경우 • '예술인복지법' 제6조2(불공정행위의 금지)에 규정된 불공정한 행위를 하여 처벌된 단체 • 기획재정부 '보조금 관리에 관한 법률' 제31조2(보조사업 수행배제 등)에 해당하는 단체 • 문화체육관광부의 '국고보조금 운영관리지침' 제7조(보조사업 선정기준), 제10조(보조금 교부조건) 제1항 제1호 바목~사목에 해당하는 단체 • 학교(초·중·고·대학생) 재학생으로 구성된 단체(아마추어 단체 포함) • 학교, 학원, 종교기관, 친교기관 등에서 운영하는 단체 |
|-----------------|--|

4. 선정작품 지원내용

| 세부 지원 내용 | <ul style="list-style-type: none"> • 지원 내용 : 현지화 개발 과정, 현지 워크숍 및 낭독공연 준비비 일부 지원 • 지원 규모 : 건별 최대 50백만원(1년), 3개 작품 내외 • 지원금 및 자부담금 사용가능항목 | | | |
|-----------------|--|-------|---|--|
| | 구분 | 예산비목 | 예산세목 | 지원항목 |
| | 지원금 | 운영비 | 일반수용비 | 전문가활용비(통/번역료 및 현지 운영 총괄, 현지 연출배우 등 창작진 기술 및 진행 인력 등), 배우 연합 수수료, 로열티(국내 원작자), 법무/회계자문 수수료, 홍보물제작비, 운송비 |
| | | | 공공요금 및 제세 | 상해보험 수수료 |
| | | | 임차료 | 연습실 및 공연장 대관, 조명음향영상 장비 대여 |
| | | | 일반용역비 | 캐스팅 및 오디션 비용, 운영 대행 용역비 |
| | 여비 | 국외여비 | 국제항공료, 숙박비, 여행자보험료, 현지교통비 | |
| 자부담 | 운영비 | 일반수용비 | 전문가활용비(통/번역료 및 현지 운영 총괄, 현지 연출배우 등 창작진 기술 및 진행 인력 등), 배우 연합 수수료, 로열티(국내 원작자), 법무/회계자문 수수료, 홍보물제작비, 운송비 외 개발 과정 중 필요한 소모품비 등 | |

| | | | |
|-----------------|---|----------------------|------------------------------|
| | | 공공요금 및 제세 | 상해보험 수수료 |
| | | 임차료 | 연습실 및 공연장 대관 조명음향영상 장비 대여 |
| | | 일반용역비 | 캐스팅 및 오디션 비용, 운영 대행 용역비 |
| | 여비 | 국외여비 | 국제항공료, 숙박비, 여행자보험료, 현지교통비 |
| | <p>: 문화예술용역 관련 계약 체결 시, 예술인 고용보험 신고 및 납부 필수</p> <p>: 총 사업비(지원금+자부담)의 10% 자부담 구성 필수</p> <p>: 예산 편성 시 지원금 자부담 공동 편성 필수</p> <p>: 여비 집행 시, 공무원 여비규정 단가 초과 집행 불가</p> <p>: 미국 내 낭독공연 진행 시 미국배우조합(Equity) 지침 준수</p> <p>* 상기 예산편성 항목 외 신청사업 관련 예술경영지원센터 협의 및 승인 후 편성, 변경, 집행 가능</p> | | |
| 필수 이행 사항 | <ul style="list-style-type: none"> • 지원 기간 중 최소 1회 현지 워크숍/낭독공연 진행 필수 | | |

5. 신청접수

| | |
|---------------|--|
| 접수기간 | 2025년 4월 8일(화) ~ 4월 29일(화) 16:00까지 (기한엄수) |
| 제출방법 | <p>보조금 통합 포털(www.bojo.go.kr)</p> <p>▶ 사업명 검색 : 2025 한국연극 해외진출 준비지원 공모</p> <p>▶ 공모 신청 시 신청 사업명 「2025 한국연극 해외진출 준비지원 공모(작품명)」 입력</p> <p>* 이나라도움 시스템을 통해 진행하므로, 마감 시간 경과 후 제출 불가</p> <p>* 접수 마감 임박하여 시스템 과부하 등으로 오류가 발생할 수 있으니 사전 접수 완료 바람</p> |
| 필수제출자료 | <p>① 공모 신청서 1부 (지정서식)</p> <p>② 해외 협력처 협약서 사본 1부</p> <p>* 계약서, 협약서, 대관계약서 등 해외 협력처와의 공동 협력내용을 증빙할 수 있는 서류</p> <p>③ 사업자등록증 혹은 고유번호증 사본 1부</p> <p>④ 현지화 작업 중인 대본(지정양식/현지 언어 대본 제출)</p> |
| 선택제출자료 | <p>① 영상자료 (공연 영상, 리허설 영상 등 / 링크 제출 가능)</p> <p>② 작품소개자료 및 단체/제작사 소개서 (10매 이내, 자유 양식)</p> <p>③ 해외협력처 소개서 (10매 이내, 자유 양식)</p> <p>④ 국내외 활동 증빙자료 (5매 이내, 자유양식)</p> <p>⑤ 저작권 계약서</p> |

6. 심사 및 결과발표

| | | | |
|--------------------|---|--|------------------|
| <p>심사방법</p> | <p>- 적격여부 등 행정검토 - 국내 연극 전문가 및 투자 전문가 심의 * 5월 1~2주 중 인터뷰 심의 진행 예정</p> | | |
| <p>심사기준</p> | <p>구분</p> | <p>심사내용</p> | <p>배점</p> |
| | <p>해외 진출 준비도</p> | <p>- 진출 시장에 대한 이해 및 진출 목표가 명확한가? - 해당 작품의 해외 진출 준비 정도가 충분한가? - 향후 해외 진출 계획이 착실하고 구체적인가?</p> | <p>40</p> |
| | <p>작품경쟁력</p> | <p>- 해당 작품(아이디어/소재)이 해외 진출 경쟁력이 있는가? - 해당 작품(아이디어/소재)이 독창적이고 참신하여 차별성이 있는가? - 신청작품의 참여 창·제작진(제작자, 작가 등)이 우수한가? - 해당 작품이 레퍼토리 공연, 투어/라이선스 공연, 원천 IP판매 등을 통해 지속적인 확장이 가능할 것인가?</p> | <p>30</p> |
| | <p>신청단체 및 해외협력처 역량</p> | <p>- 참가단체의 해외 진출 수행 능력 및 기획력이 우수한가? - 해외 협력처는 신뢰할만하며 구체적 협력 계획을 수립하고 있는가? - 참가 신청자료는 충실하고 적정한가?</p> | <p>30</p> |
| <p>결과발표</p> | <p>- 2025년 5월 중 (예정) - e나라도움 및 (재)예술경영지원센터 누리집 공고, 선정작품 개별 안내</p> | | |

7. 참고사항

- 작품 선정 이후 추가 자료 제출 요청이 있을 수 있습니다.
- 하나 이상의 작품을 신청할 경우 작품별 별도 신청서 작성 및 제출해야 합니다.
- 지원신청 내용이 허위로 밝혀질 경우 심사에서 제외될 수 있으며, 선정이 확정되더라도 취소될 수 있습니다.
- 제출된 서류와 자료는 일체 반환하지 않습니다.

8. 안내 및 문의

- (재)예술경영지원센터 공연예술본부 공연유통팀
 - 이메일 : kamstheatre@gmail.com
 - 전 화 : 02-708-2230/2278